



G01192

## Překlad původního návodu k použití



**Stříkací pistole DG-10**

**Typ: G01192**

**Model: DG-10B**

Vyrobeno pro:

**F.H. GEKO**

**Kietlin, ul. Spacerowa 3**

**97-500 Radomsko**

**[www.geko.pl](http://www.geko.pl)**



Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtete tento návod. Je odpovědností uživatele, aby se seznámil se všemi pokyny nezbytnými pro bezpečné používání a provoz a aby chápal všechna rizika, která mohou při provozu zařízení nastat.



## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Jakékoli nesprávné použití výrobku nebo jeho příslušenství může způsobit vážné zranění, požár, výbuch, proto pro nejlepší výsledky práce s naším zařízením a pro vaši bezpečnost doporučujeme, abyste si přečetli a porozuměli manuálu.
- Každá osoba používající stříkací pistoli by si měla přečíst tento návod a porovnat jej s pokyny BOZP. Zařízení používejte pouze v dobře větraných místnostech.
- Nikdy nekuřte a nepoužívejte otevřený oheň v místnostech, kde probíhá lakování.
- Nikdy neskladujte barvy a rozpouštědla v místnostech, kde malujete. Vždy uzavřete použité obaly (rozpouštědla, barvy).
- Místnost, kde malujete, udržujte čistou. Přečtete si návod k použití vámi používaných barev a rozpouštědel.
- Nátěrové materiály mohou způsobit poškození částí těla, proto vždy používejte ochrannou masku, ochranné rukavice a brýle a vhodnou kombinézu.

**POZOR!!**

- Pistole je poháněna tlakem stlačeného vzduchu.
- Při práci proto vždy dodržujte zvláštní opatření.
- Nikdy nepřekračujte maximální provozní tlak daného zařízení.
- Vždy používejte elektrostatické výbojové hadice.
- Ujistěte se, že používané hadice a spojky těsní a jsou v dobrém stavu.
- Používejte pouze produkty (barvy, rozpouštědla, další příslušenství), které lze použít s vaším zařízením.
- Nikdy neblokujte výstup trysky prsty.
- Nikdy nemiřte stříkací pistoli na lidi, zvířata nebo na sebe.
- Před prováděním jakéhokoli servisu vždy vypusťte stlačený vzduch.
- Nikdy neupravujte zařízení svépomocí. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly funkční, a pokud jsou opotřebené, vyměňte je pouze za originální.
- Před čištěním nebo výměnou součástí se stisknutím spouště ujistěte, že v nádobě není žádný stlačený vzduch.

**POUŽITÍ**

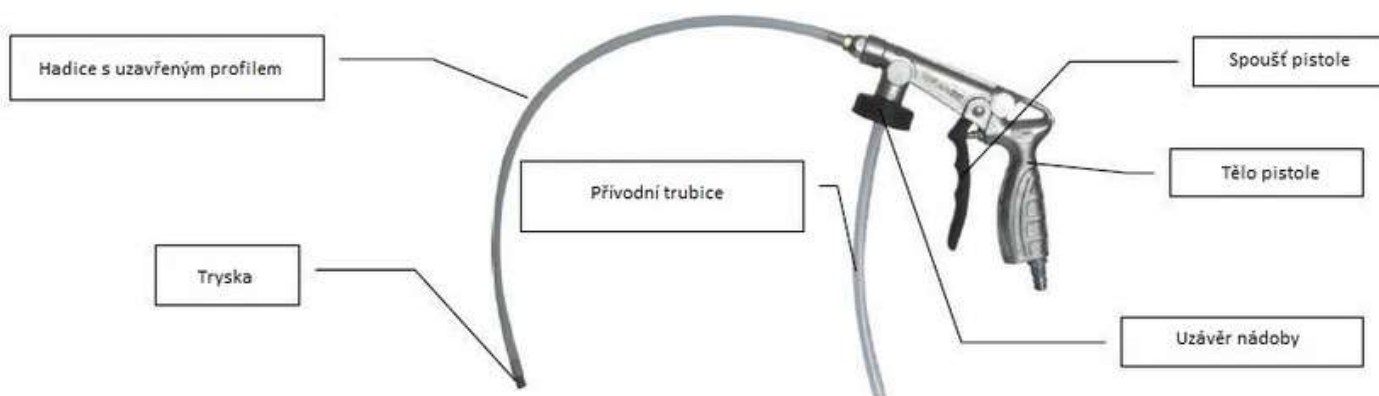
Stříkací pistole se používá k pokrytí materiálů antikorozními a zvukově izolačními prostředky. Navíc při použití kabelu, který je součástí sady, můžete pokrývat i uzavřené profily.

## OBSLUHA

Nádobu s materiálem pro údržbu našroubujte na odpojenou přívodní hadici stlačeného vzduchu. Připojte napájecí kabel a zmáčkněte spoušť - tím aktivujete pistoli. Upravte průtok (pouze pokud nepoužíváte hadici pro uzavřené profily). Zařízení je připraveno k použití.

## ČIŠTĚNÍ

- Odpojte pistoli od stlačeného vzduchu.
- Odšroubujte nádobu na postříkový materiál.
- Našroubujte nádobku s rozpouštědlem.
- Připojte vzduch a několikrát pistoli profoukněte, dokud nevychází čisté rozpouštědlo.
- Poté hadříkem a rozpouštědlem očistěte vnějšek pistole.



## EU Prohlášení o shodě

Výrobce:

**F.H. GEKO, Kietlin, ul. Spacerowa 3, Radomsko 97500, Polsko**

prohlašuje, že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako na trh uvedené provedení, odpovídají příslušným bezpečnostním požadavkům Evropské unie. Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost. Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

**Stříkáč pístele DG-10**

**G01192**

bylo navrženo a vyrobeno ve shodě s následujícími normami:

**EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013**

a harmonizačními předpisy:

**Rady 2006/42/EC, 2006/95/EC**

je totožné s kopií, která je předmětem certifikátu ES přezkoušení typu č. CMZJ1409224422 ze dne 18.9.2014 vydané GTS Prüf-und Zertifizierungs GmbH Burgstädter Strasse 21, D-09233 Hartmannsdorf e-mail: info@gts-cert.de, www.gts-cert.de

Kompletaci technické dokumentace provedl Grzegorz Kowalczyk se sídlem na adrese výrobce. Technická dokumentace je dostupná na adrese výrobce.

Místo a datum vydání EU prohlášení o shodě: F.H. GEKO, Kietlin, ul. Spacerowa 3, Radomsko 97500, Poland 2.3.2016

Osoba oprávněná vypracováním EU prohlášení o shodě jménem výrobce

(podpis, jméno, funkce):

Grzegorz Kowalczyk

Jednatel



***mgr Grzegorz Kowalczyk***

Authorised person

Distributor: TorriaCars s.r.o., Nádražní 12, 471 07 Žandov, [www.torriacars.cz](http://www.torriacars.cz), email: [info@torriacars.cz](mailto:info@torriacars.cz), IČ: 28723163 DIČ: CZ28723163

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej



## INSTRUKCJA OBSŁUGI

**Pistolet do konserwacji DG-10**  
**Typ: G01192, Model: DG-10B**



Wyprodukowano dla  
F.H. GEKO  
Kietlin, ul. Spacerowa 3  
97-500 Radomsko

[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.





## **OGÓLNA INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA**

- Każde niewłaściwe użycie produktu lub akcesoriów z nim współpracujących może spowodować poważne uszkodzenia ciała, pożar, wybuch, dlatego dla uzyskania najlepszych efektów pracy z naszym sprzętem oraz dla państwa bezpieczeństwa zalecamy zapoznanie się i zrozumienie instrukcji obsługi.
- Każda osoba pracująca danym pistoletem powinna zapoznać się z niniejszą instrukcją i porównać ją z instrukcją bhp przy stanowisku lakierniczym w państwa przedsiębiorstwie. Używaj sprzętu tylko i wyłącznie w pomieszczeniach dobrze wentylowanych.
- Nigdy nie pal i nie używaj otwartego ognia w pomieszczeniach gdzie trwa lakierowanie.
- Nigdy nie przechowuj farb i rozpuszczalników w pomieszczeniach gdzie malujesz. Zawsze zamykaj opakowania, których użyłeś (rozpuszczalniki, farby).
- Utrzymuj pomieszczenie, w którym malujesz w czystości.
- Przeczytaj instrukcje obsługi producenta farb i rozpuszczalników, których używasz.
- Lakierowanie materiałów może powodować uszkodzenia części ciała, dlatego zawsze używaj maski lakierniczej, rękawic kremu do rąk, okularów oraz odpowiedniego kombinezonu lakierniczego.

### **!!Uwaga!!**

- Pistolet zasilany jest ciśnieniem sprężonego powietrza.
- Dlatego należy zawsze zachowywać szczególne środki ostrożności przy pracy.
- Nigdy nie przekraczaj maksymalnego ciśnienia roboczego danego urządzenia.
- Zawsze używaj węży z odprowadzeniem elektrostatycznym.
- Bądź pewien, że używasz tylko szczelnych i w dobrym stanie węży oraz złączy.
- Używaj produktów (farb, rozpuszczalników, innych akcesoriów) tylko wtedy, jeżeli masz pewność, że mogą pracować z twoim urządzeniem.
- Nigdy nie zatykaj otworów wylotowych dyszy palcami.
- Nigdy nie kieruj pistoletu dyszą wylotową w stronę ludzi zwierząt i siebie.
- Zawsze odłącz sprężone powietrze przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności serwisowych.
- Nigdy nie modyfikuj sprzętu na własną rękę. Sprawdzaj czy wszystkie części są sprawne a w razie zużycia wymieniaj tylko na oryginalne.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub wymiany komponentów upewnij się, że sprężone powietrze jest odłączone i naciśnij spust pistoletu, aby mieć absolutną pewność, że nie ma tam ciśnienia.

## **PRZEZNACZENIE**

Pistolet służy do pokrywania materiałów środkami antykorozyjnymi i wygłuszającymi. Dodatkowo przy zastosowaniu przewodu dołączonego do zestawu można konserwować profile zamknięte.

## **UŻYTKOWANIE**

Na odłączonym przewodzie zasilającym w sprężone powietrze przykręć zbiornik z materiałem do konserwacji. Podłącz przewód zasilający i pociągnij za spust - wówczas uruchomisz pistolet. Wyreguluj strumień (tylko, jeśli nie używasz przewodu do profili zamkniętych). Gotowe.



## CZYSZCZENIE

- Odłącz pistolet od sprężonego powietrza.
- Odkręć zbiornik z materiałem nakładanym.
- Wkręć zbiornik z rozpuszczalnikiem.
- Podłącz powietrze i przedmuchać kilka razy aż poleci czysty rozpuszczalnik.
- Następnie szmatką z rozpuszczalnikiem wyczyść obudowę pistoletu.



Wyprodukowano dla  
**F.H. GEKO**  
 Kietlin, ul. Spacerowa 3  
 97-500 Radomsko

[www.geko.pl](http://www.geko.pl)



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 16

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

*F.H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko*  
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

### ***Pistolet do konserwacji DG-10*** ***Typ: G01192, Model: DG-10B***

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:

***2006/42/WE*** z dnia 17 maja 2006r. w sprawie maszyn,  
***2006/95/WE*** z dnia 12 grudnia 2006 r.

w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia oraz norm *EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013*

jest identyczny z egzemplarzem, będącym przedmiotem certyfikatu oceny typu WE nr CMZJ1409224422 z dnia 18/09/2014  
wydanego przez GTS Prüf-und Zertifizierungs GmbH  
Burgstädter Strasse 21, D-09233 Hartmannsdorf  
e-mail: [info@gts-cert.de](mailto:info@gts-cert.de), [www.gts-cert.de](http://www.gts-cert.de)

**Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.**

**Za przygotowanie dokumentacji technicznej odpowiada:**

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

***mgr Grzegorz Kowalczyk***

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej

Kietlin, 02.03.2016

Miejsce i data wystawienia



## Karta Gwarancyjna

1	Nazwa urządzenia i numer artykułu.	
2	Data zakupu.	
3	Dokładny opis zgłaszanej wady, usterki.	<p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>W przypadku niewystarczającej ilości miejsca prosimy kontynuować na odwrocie niniejszej Karty Zgłoszeniowej.</p>
4	Nazwa i adres punktu dystrybucji, w którym został zakupiony produkt.	
5	Pieczęć sprzedawcy Data i podpis.	
6	Dane osobowe do kontaktu, numer telefonu.	<p>.....</p> <p>.....</p>

### Zgodnie z warunkami udzielonej gwarancji:

- Reklamowany produkt winien być dostarczony do serwisu firmy F.H. GEKO w oryginalnym opakowaniu wraz z prawidłowo wypełnioną Kartą Gwarancyjną oraz dowodem zakupu (ewentualnie jego kopią) z datą sprzedaży jak w Karcie Gwarancyjnej.
- Gwarancji udziela się na okres 12 miesięcy od daty zakupu urządzenia przez użytkownika.
- Aby uzyskać gwarancję na okres do 24 m-cy należy spełnić następujące warunki:
  - po okresie 12 miesięcznej gwarancji produkt należy dostarczyć z dowodem zakupu i kartą gwarancyjną do serwisu „GEKO” w celu dokonania przeglądu okresowego
  - Koszt przeglądu wynosi 50zł netto (61,50zł brutto) oraz ewentualnie koszty materiałów eksploatacyjnych
  - Koszty transportu narzędzia w obie strony ponosi użytkownik urządzenia
- Urządzenia bez formularza reklamacyjnego, będą traktowane jako urządzenia do naprawy odpłatnej.**
- Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.
- Gwarancja nie obejmuje:
  - uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, konserwacji i przechowywania,
  - uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, spowodowanych siłami zewnętrznymi,
  - normalnego zużycia podczas eksploatacji,
  - napraw polegających na regulacji,
  - uszkodzeń wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem i zaleceniami Instrukcji Obsługi,
  - uszkodzeń wynikających z przecięcia urządzenia, prowadzącego do uszkodzenia silnika lub elementów przekładni mechanicznej.
  - uszkodzeń będących następstwem: montażu niewłaściwych części lub osprzętu, stosowania niewłaściwych smarów, olejów
  - użytkowania urządzenia dla majsterkowiczów do celów profesjonalnych,  
Zabrania się dokonywania modyfikacji w konstrukcji a także dokonywania napraw przez osoby nieupoważnione
- Termin naprawy może ulec przedłużeniu o czas niezbędny na dostarczenie i odbiór sprzętu przez serwis, a także o czas dostawy części zamiennych w przypadku gdy gwarant zamawia je u producenta.
- Gwarancji nie podlegają części ulegające naturalnemu zużyciu w czasie eksploatacji: bezpieczniki termiczne, szczotki elektrografitowe, paski klinowe, uchwyty narzędziowe, akumulatory, końcówki robocze elektronarzędzi (piły tarczowe, wiertła, frezy, itp).
- Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za utracone korzyści użytkownika.
- W przypadku gdy nadesłane do naprawy urządzenie jest sprawne lub nadesłane bez formularza albo z formularzem reklamacyjnym nie zawierającym opisu objawów uszkodzenia, za czynności związane z przetestowaniem tego urządzenia pobierana będzie zryczałtowana opłata w kwocie 5% wartości netto testowanego urządzenia, jednakże nie mniej niż 10zł. Nadto wysyłka takiego urządzenia, zostanie zrealizowana na koszt odbiorcy.**
- Wszystkie czynności serwisowe nie mieszczące się w ramach gwarancji podlegają wycenie i opłacie.
- W przypadku uznania zgłoszonej reklamacji, Gwarant według swojego wyboru: dokona naprawy reklamowanego towaru (o ile jest to możliwe) lub zwróci kupującemu cenę nabycia towaru pomniejszoną o kwotę odpowiadającą procentowemu stopniu zużycia reklamowanego towaru.
- Oplaty dodatkowe:
  - dostarczony do serwisu produkt musi odpowiadać podstawowym warunkom higienicznym (pozbawiony zabrudzeń), w przeciwnym razie czynności podjęte przez serwis w celu usunięcia tego stanu rzeczy objęte będą dodatkową opłatą.
  - po otrzymaniu sprzętu Serwis dokonuje wstępnej diagnozy rozumianej jako usługa serwisowa płatna, polegającej na sprawdzeniu stanu sprzętu, przetestowaniu, oszacowaniu uszkodzeń, wyceny części zamiennych, i kosztów naprawy w przypadku uszkodzenia sprzętu. Jeśli podczas wstępnej diagnozy Serwis stwierdzi, że:
    - sprzęt jest sprawny – Serwis dokonuje zwrotu sprzętu klientowi w siedzibie firmy lub za pośrednictwem kuriera na koszt Klienta, obciążając go jednocześnie kosztami diagnozy wstępnej.
    - usterka powstała z winy Klienta – Serwis poinformuje Klienta o stwierdzonych uszkodzeniach sprzętu oraz o przewidywanych kosztach naprawy. W przypadku rezygnacji z naprawy po wstępnej diagnozie zwrot sprzętu następuje na warunkach jw. W przypadku uzyskania zgody Klienta na wykonanie usługi serwisowej – zwrot sprzętu dokonany jest na zasadach jw., doliczając uzgodnione wcześniej koszty usługi serwisowej
    - usterka powstała na skutek wady fabrycznej – koszty dokonania diagnozy wstępnej ponosi Gwarant. Po dokonaniu naprawy sprzęt zostanie zwrócony Klientowi.
- Koszt opłaty dodatkowej lub diagnozy wstępnej na dzień 01.01.2015 wynosi 35 złotych netto

.....  
 Data przyjęcia do serwisu

.....  
 czytelny podpis zgłaszającego  
 Zapoznałem/am się i akceptuję warunki gwarancji